

Αριθμός 456

Οι περί Εκχυλισμάτων Καφέ και Εκχυλισμάτων Κιχωρίου Κανονισμοί του 2002, οι οποίοι εκδόθηκαν από το Υπουργικό Συμβούλιο δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 29 των περί Τροφίμων (Έλεγχος και Πώληση) Νόμων του 1996 έως (Αρ. 2) του 2002, αφού κατατέθηκαν στη Βουλή των Αντιπροσώπων και εγκρίθηκαν από αυτή, δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας σύμφωνα με το εδάφιο (3) του άρθρου 3 του περί Καταθέσεως στη Βουλή των Αντιπροσώπων των Κανονισμών που Εκδίδονται με Εξουσιοδότηση Νόμου, Νόμου (Ν. 99 του 1989 όπως τροποποιήθηκε από το Ν. 227 του 1990).

ΟΙ ΠΕΡΙ ΤΡΟΦΙΜΩΝ (ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΠΩΛΗΣΗ) ΝΟΜΟΙ
ΤΟΥ 1996 ΕΩΣ (ΑΡ.2) ΤΟΥ 2002

Κανονισμοί δυνάμει του άρθρου 29

Για σκοπούς εναρμόνισης με την πράξη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας με τίτλο «Οδηγία 1999/4/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 22ης Φεβρουαρίου 1999 για τα εκχυλίσματα καφέ και τα εκχυλίσματα κιχωρίου» (ΕΕ L 66 της 13.3.1999, σ. 26),

Το Υπουργικό Συμβούλιο, ασκώντας τις εξουσίες που χορηγούνται σε αυτό από το άρθρο 29 των περί Τροφίμων (Έλεγχος και Πώληση) Νόμων του 1996 έως (Αρ.2) του 2002, εκδίδει τους πιο κάτω Κανονισμούς.

54(Ι) του 1996
4(Ι) του 2000
122(Ι) του 2000
40(Ι) του 2001
151(Ι) του 2001
159(Ι) του 2001
61(Ι) του 2002
153(Ι) του 2002.

Συνοπτικός
τίτλος.

Ερμηνεία.

54(Ι) του 1996
4(Ι) του 2000
122(Ι) του 2000
40(Ι) του 2001
151(Ι) του 2001
159(Ι) του 2001
61(Ι) του 2002
153(Ι) του 2002.

1. Οι παρόντες Κανονισμοί θα αναφέρονται ως οι περί Εκχυλισμάτων Καφέ και Εκχυλισμάτων Κιχωρίου Κανονισμοί του 2002.

2.—(1) Στους παρόντες Κανονισμούς—

«Νόμος» σημαίνει τους περί Τροφίμων (Έλεγχος και Πώληση) Νόμους του 1996 έως (Αρ.2) του 2002, και οποιουδήποτε άλλους νόμους τους τροποποιούν ή αντικαθιστούν·

«περιέχω», αναφορικά με τρόφιμο που περιέχει συστατικό, σημαίνει συστατικό που περιέχεται εντός ή επί του τροφίμου· ο όρος «περιεκτικότητα» τυγχάνει ανάλογης ερμηνείας·

«πώληση» περιλαμβάνει την κατοχή προς πώληση, την προσφορά προς πώληση, την έκθεση προς πώληση, τη διαφήμιση προς πώληση και τη στα πλαίσια επαγγελματικής, εμπορικής ή βιομηχανικής δραστηριότητας δωρεάν προσφορά·

«σήμανση» σημαίνει μνεία, ένδειξη, εμπορικό ή βιομηχανικό σήμα, εικόνα ή σύμβολο, που αναφέρεται σε τρόφιμο και φέρεται σε συσκευασία, έγγραφο, πινακίδα, ετικέτα, δακτύλιο ή περιλαίμιο, που συνοδεύει ή αναφέρεται στο τρόφιμο αυτό.

Πρώτο
Παράρτημα.

(2) Οι όροι που ερμηνεύονται στο Πρώτο Παράρτημα έχουν στους παρόντες Κανονισμούς την έννοια που τους αποδίδει το Πρώτο Παράρτημα.

(3) Οποιοδήποτε άλλοι όροι, που περιέχονται στους παρόντες Κανονισμούς και δεν ερμηνεύονται διαφορετικά, έχουν την έννοια που τους αποδίδει ο Νόμος.

Εξαιρέση
στο πεδίο
εφαρμογής.

3. Οι παρόντες Κανονισμοί δεν εφαρμόζονται στο προϊόν γνωστό ως café torrefacto soluble.

4.—(1) Απαγορεύεται η πώληση καθοριζόμενου τροφίμου, εκτός εάν η Πώληση. σήμανσή του πληροί τις διατάξεις του Δεύτερου Παραρτήματος.

Δεύτερο
Παράρτημα.

(2) Απαγορεύεται η πώληση καθοριζόμενου τροφίμου, εάν η ονομασία υπό την οποία αυτό πωλείται είναι οποιαδήποτε από τις καθοριζόμενες στη Στήλη 2 του Πίνακα του Δεύτερου Παραρτήματος.

Δεύτερο
Παράρτημα.
Πίνακας.

5.—(1) Σε περίπτωση που Κυβερνητικός Χημικός, στον οποίο υποβλήθηκε δυνάμει του Νόμου εκχύλισμα καφέ για ανάλυση ή εξέταση, καθορίζει, στα πλαίσια εκτέλεσης των καθηκόντων του βάσει του Νόμου, την περιεκτικότητα του εκχυλίσματος καφέ σε ελεύθερους υδατάνθρακες και σε υδατάνθρακες συνολικά, πρέπει να εφαρμόζει για τον εν λόγω καθορισμό μέθοδο που πληροί τις διατάξεις του Τρίτου Παραρτήματος.

Υποχρέωση
Κυβερνητικών
Χημικών.

(2) Πρόσωπο, υπό την ευθύνη του οποίου Κυβερνητικό Χημείο λειτουργεί, λαμβάνει τα δέοντα μέτρα για να διασφαλίσει τη συμμόρφωση με την παράγραφο (1) κάθε Κυβερνητικού Χημικού ο οποίος υπηρετεί ή εργάζεται στο εν λόγω Κυβερνητικό Χημείο.

Τρίτο
Παράρτημα.

6.—(1) Σε περίπτωση ποινικής δίωξης για αδίκημα κατά παράβαση των παρόντων Κανονισμών, αποτελεί υπεράσπιση για τον κατηγορούμενο εάν αποδείξει ότι το τρόφιμο που σχετίζεται με την ισχυριζόμενη διάπραξη του αδικήματος προοριζόταν για εξαγωγή και πληρούσε τις διατάξεις της σχετικής νομοθεσίας της χώρας εισαγωγής.

Υπερασπίσεις.

(2) Σε περίπτωση ποινικής δίωξης για αδίκημα κατά παράβαση των παρόντων Κανονισμών σε σχέση προς τη δημοσίευση οποιασδήποτε διαφήμισης, αποτελεί υπεράσπιση για τον κατηγορούμενο εάν αποδείξει ότι είναι πρόσωπο που κατ' επάγγελμα δημοσιεύει διαφημίσεις ή διευθετεί τη δημοσίευση διαφημίσεων και ότι παρέλαβε τη διαφήμιση για δημοσίευση κατά τη συνηθισμένη άσκηση του επαγγέλματός του.

(3) Σε περίπτωση ποινικής δίωξης για αδίκημα κατά παράβαση των παρόντων Κανονισμών, αποτελεί υπεράσπιση για τον κατηγορούμενο εάν αποδείξει ότι το τρόφιμο που σχετίζεται με την ισχυριζόμενη διάπραξη του αδικήματος αποτέλεσε αντικείμενο σήμανσης πριν από τις 13 Σεπτεμβρίου 2001, η οποία σήμανση πληροί τις σχετικές με αυτή διατάξεις του Νόμου και των ισχυόντων δυνάμει αυτού Κανονισμών, οι οποίες διατάξεις ίσχυαν κατά τη διενέργεια της σήμανσης.

7. Οι παρόντες Κανονισμοί τίθενται σε ισχύ σε εκείνη από τις ακόλουθες ημερομηνίες η οποία θα επέλθει μεταγενέστερα:

Έναρξη
ισχύος των
παρόντων
Κανονισμών.

(α) Η ημερομηνία δημοσίευσης των παρόντων Κανονισμών στην Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας,

(β) η 1η Ιανουαρίου του έτους 2003.

ΠΡΩΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

(Κανονισμός 2(2))

ΕΡΜΗΝΕΥΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Στους παρόντες Κανονισμούς -

(1) «εκχύλισμα καφέ» ή «διαλυτό εκχύλισμα καφέ» ή «διαλυτός καφές» ή «στιγμαιαίος καφές» σημαίνει το συμπυκνωμένο προϊόν -

(α) το οποίο λαμβάνεται από την εκχύλιση πεφρυγμένων (καβουρδισμένων) κόκκων καφέ, με τη χρήση μόνο νερού ως μέσου εκχυλίσεως και αποκλειόμενης κάθε μεθόδου υδρολύσεως με προσθήκη οξέος ή βάσεως, και

(β) το οποίο, πέραν των τεχνολογικώς αναπόφευκτων αδιάλυτων ουσιών και των αδιάλυτων ελαίων που προέρχονται από τον καφέ, περιέχει μόνο τα διαλυτά και αρωματικά συστατικά του καφέ, και

(γ) του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε ξηρά ύλη προερχόμενη από καφέ είναι -

(i) τουλάχιστον 95%, σε περίπτωση που το προϊόν είναι εκχύλισμα καφέ,

(ii) από 70 έως 85%, σε περίπτωση που το προϊόν είναι εκχύλισμα καφέ σε πολτό,

(iii) από 15 έως 55%, σε περίπτωση που το προϊόν είναι υγρό εκχύλισμα καφέ, και

(δ) το οποίο-

- (i) σε περίπτωση που είναι στερεό εκχύλισμα καφέ ή εκχύλισμα καφέ σε πολτό, δεν περιέχει άλλα στοιχεία πέραν εκείνων που προέρχονται από την εκχύλιση του καφέ,
 - (ii) σε περίπτωση που είναι υγρό εκχύλισμα καφέ, δύναται να περιέχει βρώσιμα σάκχαρα, πεφρυγμένα ή μη, σε αναλογία που δεν υπερβαίνει το 12% κατά βάρος.
- (2) «εκχύλισμα κιχωρίου» ή «διαλυτό κιχώριο» ή «στιγμιαίο κιχώριο» σημαίνει το συμπυκνωμένο προϊόν-
- (α) το οποίο λαμβάνεται από την εκχύλιση πεφρυγμένου (καβουρδισμένου) κιχωρίου, με τη χρήση μόνον νερού ως μέσου εκχύλισης και αποκλειόμενης κάθε μεθόδου υδρολύσεως με προσθήκη οξέος ή βάσεως, και
 - (β) του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε ξηρά ύλη προερχόμενη από κιχώριο είναι -
 - (i) τουλάχιστον τουλάχιστον 95%, σε περίπτωση που το προϊόν είναι εκχύλισμα κιχωρίου,
 - (ii) από 70 έως 85%, σε περίπτωση που το προϊόν είναι εκχύλισμα κιχωρίου σε πολτό,
 - (iii) από 25 έως 55%, σε περίπτωση που το προϊόν είναι υγρό εκχύλισμα κιχωρίου, και
 - (γ) το οποίο-
 - (i) σε περίπτωση που είναι στερεό εκχύλισμα κιχωρίου ή εκχύλισμα κιχωρίου σε πολτό, δεν περιέχει ουσίες μη προερχόμενες από κιχώριο σε αναλογία που υπερβαίνει το 1% κατά βάρος,

- (ii) σε περίπτωση που είναι υγρό εκχύλισμα κιχωρίου δύνανται να περιέχει βρώσιμα σάκχαρα, πεφρυγμένα ή μή, σε αναλογία που δεν υπερβαίνει το 35% κατά βάρος.

(3) «καθοριζόμενο τρόφιμο» σημαίνει εκχύλισμα καφέ ή εκχύλισμα κιχωρίου.

(4) «κιχώριο» σημαίνει ρίζες του *Cichorium Intybus* L., οι οποίες χρησιμοποιούνται για την παραγωγή κιχωρίου λευκόφυλλου και οι οποίες, αφού καθαριστούν καταλλήλως προκειμένου να ξηρανθούν και να υποβληθούν σε φρύξη, χρησιμοποιούνται συνήθως στην παρασκευή ποτών.

ΔΕΥΤΕΡΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

(Κανονισμός 4(1) και (2))

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΣΗΜΑΝΣΗΣ ΥΠΟ ΠΩΛΗΣΗ ΚΑΘΟΡΙΖΟΜΕΝΟΥ ΤΡΟΦΙΜΟΥ

Επίσημη
Εφημερίδα,
Παράρτημα
Τρίτο (I):
31.5.2002.

1. Με την επιφύλαξη των λοιπών διατάξεων του παρόντος Παραρτήματος, η σήμανση υπό πώληση καθοριζόμενου τροφίμου πρέπει να πληροί τους περί Σήμανσης, Παρουσίασης και Διαφήμισης Τροφίμων (Γενικοί) Κανονισμούς του 2002, όπως δυνατό να τροποποιηθούν ή αντικατασταθούν.

2. Η σήμανση υπό πώληση καθοριζόμενου τροφίμου πρέπει να περιλαμβάνει τις ακόλουθες ενδείξεις:

(α) την ονομασία υπό την οποία πωλείται το καθοριζόμενο τρόφιμο, η οποία -

Πίνακας.

(i) είναι οποιαδήποτε από τις καθοριζόμενες στη Στήλη 2 του Πίνακα του παρόντος Παραρτήματος αναφορικά με το καθοριζόμενο τρόφιμο που αναφέρεται αντιστοίχως στη Στήλη 1 του ιδίου Πίνακα, και

(ii) πρέπει να συμπληρώνεται με τον κατά περίπτωση αρμόζων από τους ακόλουθους όρους:

(Α) «πολτός» ή «πάστα» ή «σε μορφή πολτού» ή «σε μορφή πάστας»,

(Β) «υγρό» ή «σε υγρή μορφή»·

(β) την ένδειξη «χωρίς καφεΐνη», σε περίπτωση που το καθοριζόμενο τρόφιμο είναι εκχύλισμα καφέ και η κατά

βάρος περιεκτικότητας του σε άνυδρη καφεΐνη δεν υπερβαίνει το 0,3% της ξηρής ουσίας που προέρχεται από καφέ.

- (γ) την κατά περίπτωση αρμόζουσα από τις φράσεις «με ...» ή «διατηρημένο με ...» ή «με προσθήκη ...» ή «καβουρδισμένο με ...», όπου το κενό σημείο συμπληρώνεται με την (τις) ονομασία(-ες) του χρησιμοποιηθέντος τύπου ή τύπων σακχάρου.
- (δ) ένδειξη της ελάχιστης περιεκτικότητας σε ξηρά ύλη προερχόμενη από καφέ, η οποία περιεκτικότητα εκφράζεται σε εκατοστιαία αναλογία του βάρους του τελικού προϊόντος, σε περίπτωση που το καθοριζόμενο τρόφιμο είναι εκχύλισμα καφέ σε πολτό ή υγρό εκχύλισμα καφέ.
- (ε) ένδειξη της ελάχιστης περιεκτικότητας σε ξηρά ύλη προερχόμενη από κιχώριο, η οποία περιεκτικότητα εκφράζεται σε εκατοστιαία αναλογία του βάρους του τελικού προϊόντος, σε περίπτωση που το καθοριζόμενο τρόφιμο είναι εκχύλισμα κιχωρίου σε πολτό ή υγρό εκχύλισμα κιχωρίου.

3. Η ονομασία υπό την οποία πωλείται το καθοριζόμενο τρόφιμο επιτρέπεται να συμπληρώνεται στην σήμανση του εν λόγω τροφίμου με τον όρο «συμπυκνωμένο» σε οποιαδήποτε από τις ακόλουθες περιπτώσεις:

- (α) σε περίπτωση που το καθοριζόμενο τρόφιμο είναι υγρό εκχύλισμα καφέ του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε ξηρά ύλη προερχόμενη από καφέ υπερβαίνει το 25%.
- (β) σε περίπτωση που το καθοριζόμενο τρόφιμο είναι υγρό εκχύλισμα κιχωρίου του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα

σε ξηρά ύλη προερχόμενη από κιχώριο υπερβαίνει το 45%.

4.(α) Με την επιφύλαξη της υποπαραγράφου (β), οι ενδείξεις οι οποίες, σύμφωνα με τον Κανονισμό 4(1) και το παρόν Παράρτημα, πρέπει ή επιτρέπεται να περιλαμβάνονται στη σήμανση καθοριζόμενου τροφίμου, πρέπει να αναγράφονται σύμφωνα με τον Κανονισμό 5 των περί Σήμανσης, Παρουσίασης και Διαφήμισης Τροφίμων Γενικών Κανονισμών του 2002, όπως δυνατό να τροποποιηθούν ή αντικατασταθούν, και ως εάν οι εν λόγω ενδείξεις αναφέρονταν στις παραγράφους (1) και (3) του Κανονισμού 5 των εν λόγω Κανονισμών.

(β) Οι αναφερόμενες στην παράγραφο 1(β) και (γ) ενδείξεις πρέπει να αναγράφονται στο ίδιο οπτικό πεδίο με την αναφερόμενη στην παράγραφο 1(α) ονομασία υπό την οποία πωλείται το καθοριζόμενο τρόφιμο.

Πίνακας

(παράγραφος 2(α) παρόντος Παραρτήματος και Κανονισμός 4(2))

Στήλη 1	Στήλη 2
Καθοριζόμενο τρόφιμο	Ονομασία
1. εκχύλισμα καφέ	1. «εκχύλισμα καφέ» ή «διαλυτό εκχύλισμα καφέ» ή «διαλυτός καφές» ή «στιγμιαίος καφές»
2. εκχύλισμα κιχωρίου	2. «εκχύλισμα κιχωρίου» ή «διαλυτό κιχώριο» ή «στιγμιαίο κιχώριο»

ΤΡΙΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

(Κανονισμός 5 (1))

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΜΕΘΟΔΟΥ ΑΝΑΛΥΣΗΣ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΕΦΑΡΜΟΖΟΥΝ ΟΙ
ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΟΙ ΧΗΜΙΚΟΙ ΜΕ ΣΚΟΠΟ ΤΟΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟ ΤΗΣ
ΠΕΡΙΕΚΤΙΚΟΤΗΤΑΣ, ΣΕ ΕΛΕΥΘΕΡΟΥΣ ΥΔΑΤΑΝΘΡΑΚΕΣ ΚΑΙ ΣΕ
ΥΔΑΤΑΝΘΡΑΚΕΣ ΣΥΝΟΛΙΚΑ, ΕΚΧΥΛΙΣΜΑΤΟΣ ΚΑΦΕ

1. Οποιαδήποτε μέθοδος την οποία οι Κυβερνητικοί Χημικοί εφαρμόζουν με σκοπό τον καθορισμό της περιεκτικότητας εκχυλίσματος καφέ σε ελεύθερους υδατάνθρακες και σε υδατάνθρακες συνολικά -

(α) πρέπει να είναι επικυρωμένη σύμφωνα με τα ακόλουθα κριτήρια:

- (i) εξειδίκευση ως προς το αντικείμενο·
- (ii) ακρίβεια,
- (iii) αξιοπιστία: επαναληψιμότητα (μέσα στο ίδιο το εργαστήριο ή χημείο) και αναπαραγωγιμότητα (διαχρονικά στο ίδιο ή σε διαφορετικά εργαστήρια ή χημεία),
- (iv) όρια ανίχνευσης,
- (v) ευαισθησία,
- (vi) ευκολία εκτέλεσης και εφαρμογής,
- (vii) άλλα κριτήρια που δύνανται να επιλέγονται ανάλογα με τις ανάγκες και

(β) πρέπει να είναι πιστοποιημένη ή τυποποιημένη.

2. Οι τιμές που χαρακτηρίζουν την αξιοπιστία που αναφέρεται στην παράγραφο 1(α)(iii) ορίζονται με βάση τα συμπεράσματα συλλογικής δοκιμής που διεξάγεται με βάση

διεθνώς αναγνωρισμένο πρωτόκολλο για αυτού του είδους τις δοκιμές· οι τιμές επαναληψιμότητας και αναπαραγωγιμότητας εκφράζονται κατά τρόπο διεθνώς αναγνωρισμένο, για παράδειγμα, με μορφή διαστημάτων εμπιστοσύνης 95%.

Τα Κυβερνητικά Χημεία δημοσιεύουν ή καθιστούν προσιτά στο κοινό τα αποτελέσματα της συλλογικής δοκιμής.